

- ⒹK Betjeningsvejledning  
Kompostkværn
- Ⓕ Bruksanvisning  
Kompostkvarn
- Ⓕ Käyttöohje  
Sähkökäyttöinen puutarhasilppuri

**Einhell**<sup>®</sup>

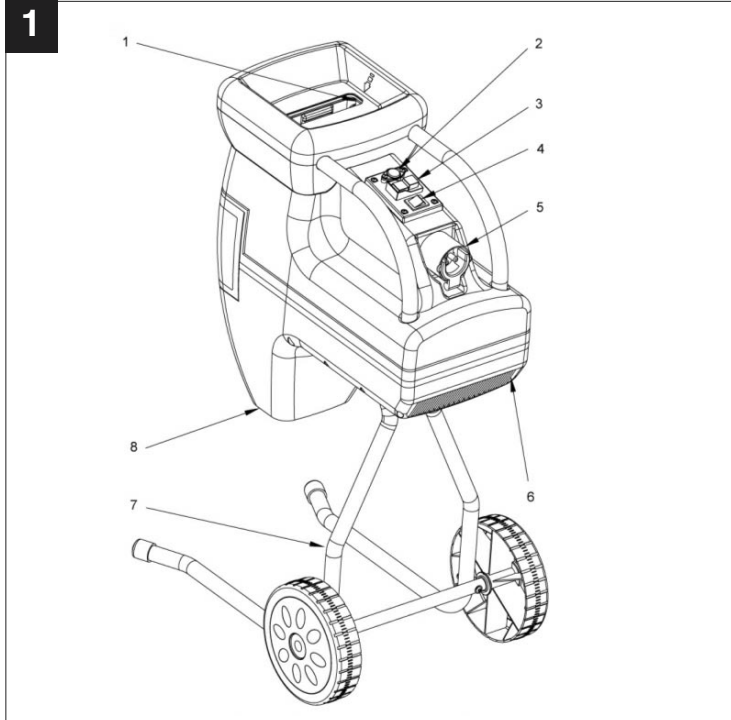
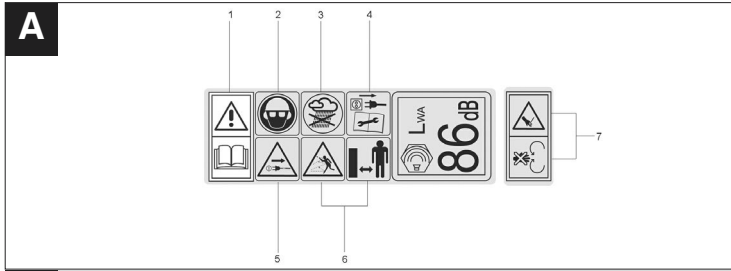
3

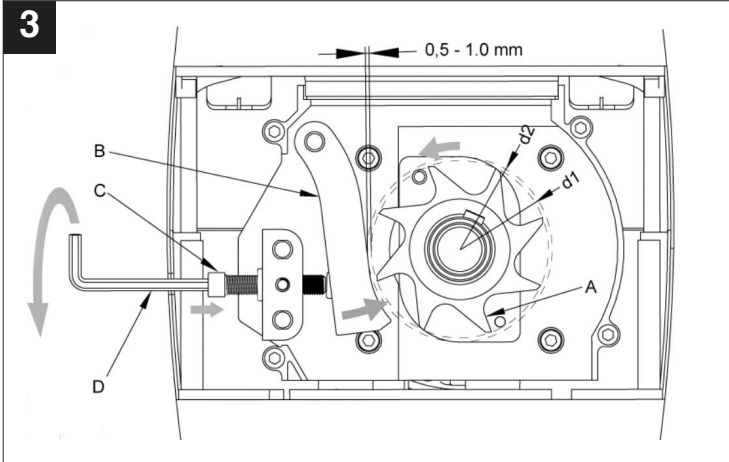
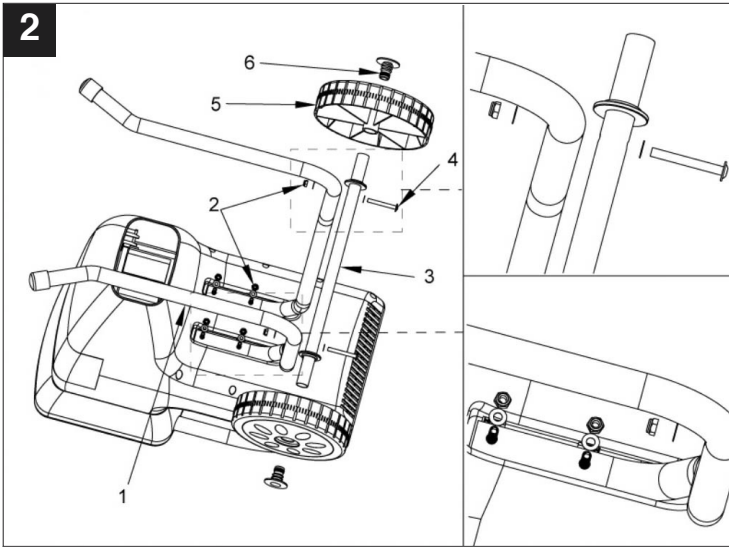
**CE**

Art.-Nr.: 34.305.20

I.-Nr.: 01014

**ELH 2500**





DK

## 1. Vigtige oplysninger

Læs venligst betjeningsvejledningen grundigt igennem, og vær opmærksom på oplysningerne i den. Bliv fortrolig med, hvordan apparatet anvendes korrekt, samt sikkerhedsoplysningerne ved hjælp af denne betjeningsvejledning.

### Opbevar altid betjeningsvejledningen sikkert!

Uhensigtsmæssig anvendelse af el-kompostkværnen kan føre til alvorlige skader.

El-kompostkværnen må kun anvendes til at knuse organisk haveaffald.

### Vigtigt!

**Af sikkerhedsårsager må børn og unge under 16 år ikke anvende el-kompostkværnen.**

## Sikkerhedsoplysninger

**Vigtigt!** Inden du arbejder med apparatet, rengør det, eller hvis forlængerledningen er slynget sammen, skal tænd/sluk-knappen stå på "Sluk" og netstikket trækkes ud af stikkontakten. Apparatet kører videre i kort tid, efter at det er blevet slukket.

- Unge under 16 år samt personer, som ikke er fortrolige med denne betjeningsvejledning, må ikke anvende knusemaskinen.
- Brugeren er ansvarlig over for tredjepart inden for knusemaskinens arbejdsområde.
- Knusemaskinen skal stilles sikkert på et jævnt og fast underlag.
- Bær handsker og beskyttelsesbriller under arbejdet.
- Inden du forlader knusemaskinen, skal motoren stoppes, og tændings- og koblingsnøglen eller netstikket skal trækkes ud.
- Vedligeholdelses- og rengøringsarbejde samt demontering eller fjernelse af beskyttelsesanordninger må kun foretages, når motoren står stille, og kun når tændings- eller koblingsnøglen eller tændrørshætten eller netstikket er taget af.
- De vedlagte beskyttelsesanordninger (f.eks. udkastningsanordningen) skal anvendes.
- Inden motoren igangsættes eller tilsluttes, skal påfyldningstragten være komplet påmonteret og sidde sikkert.
- Brug af høreværn anbefales.
- Hold hænderne borte fra tragstens udkastningsåbningens område.

## Generelle sikkerhedsoplysninger

- Inden apparatet tages i brug, skal det monteres korrekt.
- Hver gang inden arbejdets påbegyndelse, skal apparatet kontrolleres. Brug ikke apparatet, hvis sikkerhedsanordningerne er beskadigede eller slidte. Sæt aldrig sikkerhedsanordningerne ud af kraft.
- Brug kun apparatet til formål, som fremgår af denne betjeningsvejledning.
- Kontroller kværnematerialet inden du starter. Fjern fremmedlegemer. Vær opmærksom på fremmedlegemer, mens du arbejder. Skulle du alligevel ramme fremmedlegemer, mens du bruger kværnen, skal du slukke for maskinen og fjerne genstanden.
- Arbejd kun under gode lysforhold, eller sørg for en tilsvarende god kunstig belysning.
- Under anvendelsen skal kværnen stå på et jævnt underlag og på samme niveau som brugeren.
- Vær altid opmærksom på, at du står sikkert mens du arbejder.
- Lad aldrig apparatet ligge uden opsyn på arbejdspladsen. Hvis du afbryder arbejdet, skal apparatet placeres på et sikkert sted. Hvis du afbryder arbejdet, for at gå hen til et andet arbejdsområde, er det vigtigt at huske at slukke apparatet.
- Anvend aldrig apparatet, når det regner, eller i fugtige, våde omgivelser. Beskyt apparatet mod fugt og regn.
- Sluk motoren, og træk netstikket ud, når du ikke bruger apparatet, når det ikke er under opsyn, når det kontrolleres, når forsyningsledningen er beskadiget, når du tager eller skifter knivene ud, når du transporterer apparatet.
- Hold apparatet væk fra andre personer, især børn, og også dyr.
- Brug aldrig apparatet uden beskyttelsesanordning.

**Vigtigt! Beskyttelsesanordningen er vigtig for din og andres sikkerhed, samt for at maskinen kan fungere korrekt. Hvis du ignorerer dette, bortfalder garantien, og du udsætter dig selv og andre for fare.**

- Luftåbninger skal holdes fri for snavs.
- Træk netstikket ud efter brug, og kontroller maskinen for skader.
- Hvis du ikke bruger apparatet, skal det opbevares på et tørt sted utilgængeligt for børn.
- Anvend kun apparatet på den måde, der er beskrevet i betjeningsvejledningen.
- Kontroller regelmæssigt, om skrueerne er spændt

ordentligt fast.

- Netspændingen skal være i overensstemmelse med den spænding, der står anført på mærkepladen.
- Strømkredsen skal være sikret med mindst 10A.
- De anvendte tilslutningsledninger må ikke være lettere end lette gummislangeledninger H07RN-F ifølge DIN 57282/VDE 0282 og skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm<sup>2</sup>. Stikforbindelser skal have beskyttelseskontakter, og koblingen skal være stænkstæt. Tilslutningsledningen skal kontrolleres regelmæssigt for tegn på skader eller ældning. Apparatet må ikke bruges, hvis tilslutningsledningen ikke er fuldstændig intakt.
- En tilslutningsledning, som har et for lille ledningstværsnit, medfører nedsættelse af apparatets ydeevne. Ledninger op til 25 m længde kræver et ledningstværsnit på mindst 3x1,5 mm<sup>2</sup>, en længde over 25 m kræver et ledningstværsnit på mindst 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Skal kværnen løftes i forbindelse med transport, skal motoren slukkes; vent, indtil kværnen er standset helt. Inden du forlader kværnen, skal motoren slukkes, og netstikket trækkes ud af stikkontakten. Inden du slutter kværnen til strømforsyningsnettet, skal du sikre dig, at påfyldningstragten er godt forbundet med motorhuset.
- Hvis kværnen vibrerer mere end normalt, skal netstikket trækkes ud og fejlen findes omgående. Stærke vibrationer er typisk et tegn på fejl i maskinen.
- Brug kun originale reservedele til vedligeholdelse.
- Reparationer må kun gennemføres af en fagkyndig inden for elektronik.
- Inden ibrugtagning af maskinen og efter sammenstød af enhver art skal den kontrolleres for tegn på slid eller skader, og de nødvendige reparationer skal gennemføres. Hold altid hænder og fødder væk fra skæreanordningen, især når du tænder motoren.
- Brug aldrig reserve- og tilbehørsdele, som producenten ikke har tiltænkt eller anbefalet.
- Træk netstikket ud inden kontrol, rengøring og arbejde på maskinen, samt når den ikke er i brug.
- Hvis tilslutningsledningen beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

**Vigtigt: Efter maskinen er slukket, fortsætter knivene med at rotere i nogle sekunder!**

## 2. Erklæring på oplysningskiltet (se ill. A) på apparatet

1. **Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen, og følg advarsels- og sikkerhedsoplysningerne.**
2. **Vigtigt! Brug sikkerhedsbriller, høreværn, beskyttelseshandsker samt fast og tætsiddende arbejdstøj. Det anbefales at bære hjelm med ansigtsværn.**
3. **Vigtigt! Beskyt apparatet mod fugt, og udsæt det ikke for regn.**
4. **Inden enhver form for arbejde på kværnen, såsom indstilling, rengøring osv., og hvis netledningen er beskadiget, stilles kontakten på SLUK, og stikket trækkes ud af stikkontakten.**
5. **Vigtigt! Bliver netledningen beskadiget eller skåret over, skal stikket omgående trækkes ud af stikkontakten!**
6. **Vigtigt! Mens maskinen kører, kan det forekomme, at dele af kværnmaterialet kastes ud. Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand.**
7. **Vigtigt! Roterende knive. Knivene har efterløb. Afvent at knivene står stille. Fare for skader!**

## 3. Tekniske data

Netspænding:	230 V ~ 50 Hz
Effektforbrug:	2500 watt (S6-40%)
Omdrejningstal for knivvalse, ubelastet	40 min <sup>-1</sup>
Grendiameter:	max. 40 mm
Lydtrykniveau LPA:	81 dB (A)
Lydeffektniveau LWA:	91 dB (A)
Vægt:	26 kg

Driftstypen S6 (40%) betegner en belastningsprofil, som tager imod 4 min belastning og 6 min tomgang. Maks. alt efter kværnmaterialets beskaffenhed.

## 4. Apparatbeskrivelse (Illustration 1)

- 1 Åbning til påfyldningstragt
- 2 Motorbeskyttelsesafbryder
- 3 Tænd/Sluk-knap
- 4 Rotations-inverter
- 5 Integreret netstik
- 6 Ventilationsprække
- 7 Kørestel
- 8 Udkastningsåbning

DK

## 5. Korrekt anvendelse

El-kompostkværnen må kun bruges til at knuse organisk haveaffald. Kom biologisk nedbrydeligt materiale, som f.eks. blade, grene, blomsterrester osv. i fodetrugten.

### Optagelse af kværnemateriale

En beholder under udkastningsåbningen kan anvendes til det kværmede materiale.

## 6. Før ibrugtagning

### 6.1 Samling af maskinen (fig. 2)

- Tag alle delene ud af emballagen.
- Fjern de to plastikdele, som er anbragt på undersiden af huset som transportbeskyttelse til kørestallets montageskruer.
- Monter kørestallet med de to selvskruende møtrikker (pos. 2) på huset. Brug det medfølgende montageværktøj.
- Monter hjulakslen (pos. 3) på kørestallet med de 2 skruer M6 x 50 (pos. 4) og møtrikker (pos. 2). Brug det medfølgende montageværktøj.
- Skub hjulene (pos. 5) på akslen.
- Fastgør hjuldekslet (pos. 6) i hjulakslen med en hammer.

## 7. Ibrugtagning

### 7.1 Tænd/Sluk-knap (fig. 1 / pos. 3)

- Tryk på den grønne knap for at tænde kompostkværnen.
- Tryk på den røde knap for at slukke.

**Bemærk:** Kværnen er udstyret med en nulspændingsafbryder. Dette forhindrer, at kværnen starter uforvarende op efter strømafbrydelse.

### 7.2 Rotations-inverter (fig. 1 / pos. 4)

**Vigtigt!** Rotations-inverteren kan kun aktiveres, når kompostkværnen er slukket.

#### Position "1"

Materialet trækkes automatisk ind af kniven og findeles.

#### Position "0"

Kniven drejer modsat rundt, så materiale, der sidder i klemme, frigøres. Når rotations-inverteren er blevet sat i position "0", skal du holde den grønne knap på tænd/sluk-knappen inde. Kniven omstilles til modsat omdrejningsretning. Slippes tænd/sluk-knappen,

standser kompostkværnen automatisk.

**Vigtigt!** Vent altid, indtil kompostkværnen er standset helt, inden den tændes igen.

Store genstande eller træstykker fjernes ved gentagen aktivering i både skære- og frigørelsesretningen.

### 7.3 Motorbeskyttelsesafbryder (fig. 1 / pos. 2)

Overbelastes motoren (f.eks. fordi knivene blokerer), standser kværnen efter et par sekunder. For at beskytte motoren mod beskadigelse afbryder motorbeskyttelsesafbryderen automatisk for strømforsyningen. Vent mindst 1 min., inden du trykker på tilbagesætningsknappen for genstart.

Tryk herefter på tænd/sluk-knappen.

Er kniven blokeret, flytter du rotations-inverteren til venstre i position "1", inden du tænder for kompostkværnen igen.

### 7.4 Anvisninger til arbejdet

- Følg de særlige og de almindelige sikkerhedsanvisninger (afsnit 1).
- Brug arbejds手sker, sikkerhedsbriller og høreværn.
- Materialet fyldes i påfyldningsåbningen på den højre side (kniv har venstregang).
- Det tilførte materiale trækkes ind automatisk. VIGTIGT! Længere materiale, som rager ud over maskinen, kan svippe frem og tilbage, når det trækkes ind – hold god afstand.
- Pas på ikke at tilføre så meget materiale, at påfyldningstragten stopper til.
- Vissent, fugtigt haveaffald, som har ligget i flere dage, skal findeles skiftevis med grene. Herved undgås det, at materialet sætter sig fast i påfyldningstragten.
- Blød affald (f.eks. køkkenaffald) må ikke kommes i kværnen, men skal komposteres, som det er.
- Løvholdigt, kraftigt forgrovet materiale skal findeles helt igennem, inden der tilføres nyt materiale.
- Udkastningsåbningen må ikke stoppes til af findelt materiale – fare for ophobning.
- Ventilationsprækken må ikke overdækkes.
- Undgå uafbrudt påfyldning af svært materiale eller kraftigt grenværk. Det kan forårsage blokering af knivene.
- Brug en nedstopper eller en haspe til at fjerne blokerede genstande fra tragt- eller udkastningsåbningen.

**Bemærk:** Materialet knuses, splintres og overskæres af knivvalse, hvilket er gunstigt for nedbrydningsprocessen under komposteringen.

### 7.5 Indstilling af modkniv (fig. 3)

Modkniv og knivvalse er justeret optimalt fra fabrikens side. Kun ved nedslidning kan det være nødvendigt med en efterjustering af modkniven (tænd kompostkværnen). For optimal drift skal afstanden mellem modkniv (pos. B) og frøseværk (pos. A) være ca. 0,50.

Til det befinder der sig en indstillingsanordning på højre side af plashuset. Sæt den medfølgende unbrakonøgle (pos. D) i, og drej den mod højre, således at skruen (pos. C) bevæger sig ind mod frøserværket. Efter en halv omdrejning er modkniven kommet 0,50 mm tættere på frøseværket. Kontroller herefter, om kniven skærer som ønsket.

**VIGTIGT:** Hvis frøseværket berører modkniven, vil der ske efterskæring, og der kan falde små metalspån ud af udkastningsåbningen. Dette er ingen fejl, men skal dog efterjusteres i nødvendig omfang, da modkniven ellers vil slides for hurtigt.

## 8. Fejlsøgning

### Motor kører ikke

- Motorbeskyttelsesafbryderen er udløst. Sæt rotations-inverteren i position "0", og tryk på tilbagestillingsknappen. Hold tænd/sluk-knappen inde for at tænde kværnen efter et kort stykke tid. Når blokeringen er afhjulpet, skal du sætte rotations-inverteren tilbage i position "1".
- Strømafbrydelse  
Kontroller netledningen, stikket og sikringen.

### Materialet trækkes ikke ind

- Frøseværket kører baglæns  
Omstil rotationsretningen
- Materialeophobning i tragten  
Sæt rotations-inverteren i position "0", og tænd for kompostkværnen. Træk materialet ud af tragten. Tykke grene føres i igen, således at kniven ikke med det samme griber fat i de samme indhak.
- Frøseværket er blokeret  
Sæt rotations-inverteren i position "0", og tænd for kompostkværnen. Kniven drejer nu modsat rundt og frigør det fastklemte materiale.

**Vigtigt! Kompostkværnen skal være fuldstændig standset, inden omdrejningsretningen ændres.**

## 9. Vedligeholdelse og pleje

Vigtigt! Inden alle indgreb på apparatet med henblik på kontrol eller vedligeholdelse skal strømforsyningen afbrydes, idet apparatets stik trækkes ud af stikkontakten.

- Rengør apparatet regelmæssigt. Derved sikres funktionsdygtigheden og en lang levetid.
- Ventilationsslidserne skal holdes rene, mens du arbejder.
- Plastlegemet og plastdelene renses med et mildt rengøringsmiddel og en fugtig klud. Anvend ikke aggressive midler eller opløsningsmiddel til rensning!
- Sprojt aldrig vand på kværnen.
- Undgå, at der kommer vand ind i apparatet.
- Check fra tid til anden, om fastgøringsskrueerne på kørestellet sidder godt til.
- Hvis kompostkværnen ikke skal benyttes over en længere periode, skal den beskyttes mod korrosion med en miljøvenlig olie.

## 10. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Apparattype
- Apparats vare-nr.
- Apparats ld.-nr.
- Nummeret på den ønskede reservedel

## 11. Bortskaffelse af affald

Tilbehør og emballage skal genbruges på miljømæssig forsvarlig vis. Plastdelene er mærkede for optimal genbrugssortering.

**S****1. Viktiga anvisningar**

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om maskinen, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

**Förvara alltid bruksanvisningen på ett säkert ställe!**

Om kompostkvarnen används på felaktigt sätt finns det risk för svåra personskador.

Den elektriska kompostkvarnen är endast avsedd för finfördelning av organiskt trädgårdsavfall.

**Obs!**

**Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år inte använda den elektriska kompostkvarnen.**

**Säkerhetsanvisningar**

**Obs!** Innan du rengör eller utför arbeten på maskinen eller en sammantrasslad förlängningskabel, måste strömbrytaren stå på "Från". Se till att stickkontakten har dragits ut ur vägguttaget. Efter att maskinen har slagits ifrån fortsätter den att köra ett kort ögonblick.

- Ungdomar under 16 år samt personer som inte läst igenom denna bruksanvisning får inte använda kompostkvarnen.
- Inom kompostkvarnens arbetsområde är användaren själv ansvarig för ev. skador gentemot tredje man.
- Kompostkvarnen måste ställas stabil på en plan och fast yta.
- Bär handskar och skyddsglasögon när du använder maskinen.
- Innan du lämnar kompostkvarnen måste du slå ifrån motorn, ta ut tänd- och kopplingsnyckel samt dra ut stickkontakten.
- Maskinen får endast underhållas och rengöras, och skyddsanordningarna endast demonteras eller fällas ned om motorn står stilla och tänd- eller kopplingsnyckeln har tagits ut, eller tändstifts- eller stickkontakten har dragits ur.
- Medföljande skyddsanordningar (t ex utkastningsanordning) måste användas.
- Se till att påfyllningstratten är komplett monterad och sitter säkert innan du slår på motorn.
- Vi rekommenderar att du använder hörselskydd.
- Grip inte in i tratten eller utkastningsöppningen med händerna.

**Allmänna säkerhetsanvisningar**

- Innan maskinen kan användas måste den monteras samman på rätt sätt.
- Kontrollera maskinen optiskt varje gång innan du använder den. Använd inte maskinen om säkerhetsanordningarna är skadade eller slitna. Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur kraft.
- Maskinen får endast användas till de användningsändamål som anges i denna bruksanvisning.
- Kontrollera materialet som ska krossas innan du startar maskinen. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål medan du använder maskinen. Om du ändå skulle stöta på ett främmande föremål medan du använder maskinen, måste du genast slå ifrån maskinen. Ta sedan bort det främmande föremålet.
- Arbeta endast i tillräckligt bra ljusförhållanden eller sörj för artificiell belysning.
- Medan kompostkvarnen används måste den stå på en fast yta som befinner sig på samma nivå som användaren.
- Se till att du står stabilt och säkert när du använder maskinen.
- Håll alltid maskinen under uppsikt när den ligger på arbetsplatsen. Om du behöver avbryta ditt arbete måste du lägga undan maskinen på en säker plats. Om du behöver avbryta ditt arbete för att använda maskinen på ett annat ställe måste du tvunget slå ifrån den innan du går iväg.
- Använd aldrig maskinen vid regn eller i fuktig eller våt omgivning. Skydda maskinen mot fukt och regn.
- Slå ifrån motorn om du inte använder maskinen, om maskinen inte är under uppsikt, om maskinen ska kontrolleras, om matningskabeln är skadad, om knivarna ska tas ut eller bytas ut eller om maskinen ska transporteras till ett annat ställe.
- Se till att tillräckligt avstånd finns mellan maskinen och personer, särskilt barn, och husdjur.
- Använd aldrig maskinen utan skyddsanordning.

**WARNING! Skyddsanordningen ska skydda dig och andra personer och är mycket viktig för att maskinen ska fungera på avsett vis. Om detta inte beaktas och maskinen ändå används, utgör maskinen inte endast en potentiell riskkälla, utan leder även till att alla garantianspråk upphör att gälla.**

- Se till att ventilationsöppningarna är rena från smuts.
- Dra ut stickkontakten efter användning och kontrollera om maskinen är skadad.



- När du inte använder maskinen ska du se till att den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Använd endast maskinen enligt beskrivningarna i denna bruksanvisning.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna.
- Spänningen i nätet måste stämma överens med värdet som anges på maskinens typskylt.
- Strömkretsen måste vara kopplad till en säkring med minst 10 A.
- Anslutningsledningarna som används får inte vara lättare än lätta gummikablar HO7RN-F enl. DIN 57282/VDE 0282 och måste ha en minsta ledningsarea på 1,5 mm<sup>2</sup>. Stickkontaktarna måste vara jordade och anslutningen vara sköljtät. Kontrollera regelbundet om nätkabeln har skadats eller om den börjar åldras. Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick.
- Med en alltför liten ledningsarea i nätkabeln kommer maskinens prestanda att reduceras märkbart. Vid kablar under 25 m längd krävs en ledningsarea på minst 3x1,5 mm<sup>2</sup>, vid en längd över 25 m minst 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Om du måste lyfta maskinen inför transport, måste du först slå ifrån motorn och sedan vänta tills verktyget har varvat ner helt. Innan du lämnar maskinen måste du stoppa motorn och dra ut stickkontakten. Innan du ansluter maskinen till strömnätet, kontrollera att påfyllningstratten är ordentligt monterad på motorkåpan.
- Om kompostkvarnen vibrerar ovanligt mycket, måste du slå ifrån motorn, dra ut stickkontakten och genast lokalisera orsaken. Starka vibrationer är ofta ett tecken på störningar.
- Vid reparation får endast original-reservdelar användas.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker.
- Innan du tar maskinen i drift och varje gång som maskinen har stött emot någonstans måste du kontrollera om maskinen är sliten eller skadad. Lämna in den för reparation vid behov. Se alltid till att dina händer och fötter inte är i närheten av skäransordningen, framför allt när du kopplar in motorn.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som är avsedda för maskinen eller har rekommenderats av tillverkaren.
- Dra alltid ut stickkontakten om du vill kontrollera, rengöra eller genomföra arbetsuppgifter vid maskinen samt om du inte använder maskinen.
- Om maskinens nätkabel har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en liknande behörig person eftersom det annars finns risk för personskador.

**Obs: Efter att du slagit ifrån kompostkvarnen fortsätter knivarna att rotera ytterligare ett par sekunder!**

## 2. Förklaring av skylten på maskinen (se bild A)

1. **Obs! Läs igenom bruksanvisningen och följ varnings- och säkerhetsanvisningarna.**
2. **Obs! Medan du utför arbetet måste du tvunget använda skyddsglasögon, hörselskydd, skyddshandskar samt kraftiga arbetskläder. Vi rekommenderar att du bär hjälm med ansiktsvisir.**
3. **Obs! Skydda maskinen mot fukt och utsätt den inte för regn.**
4. **Före alla slags arbetsuppgifter på kompostkvarnen, t ex inställning eller rengöring, samt vid skador på nätkabeln, måste strömbrytaren ställas på FRÅN och stickkontakten dras ut ur stickuttaget.**
5. **Obs! Dra genast ut stickkontakten om nätkabeln har skadats eller kapats!**
6. **Obs! Medan maskinen används finns det risk för att material slungas ut ur kompostkvarnen. Se till att säkerhetsavståndet är tillräckligt stort.**
7. **Obs! Roterande knivar. Efter att du slagit ifrån maskinen fortsätter knivarna att rotera. Vänta tills knivarna har stannat. Risk för skador!**

## 3. Tekniska data

Nätspänning:	230 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt:	2500 W (S6-40%) 2000 W (S1)
Knivvalsens tomgångsvarvtal	40 min <sup>-1</sup>
Grenarnas diameter:	max. 40 mm
Ljudtrycksnivå LPA:	81 dB (A)
Ljudeffektnivå LWA:	91 dB (A)
Vikt:	26 kg

Driftslag S6 (40%) står för en belastningsprofil med 4 minuters belastning och 6 minuters tomgång. Maximalt beroende på materialets egenskaper.

## 4. Beskrivning av maskinen (bild 1)

- 1 Påfyllningstratt
- 2 Motorbrytare
- 3 Strömbrytare
- 4 Omkopplare för rotationsriktning
- 5 Integrerad stickkontakt
- 6 Ventilationsöppningar
- 7 Transportstativ
- 8 Utkastningsöppning

**S****5. Ändamålsenlig användning**

Den elektriska kompostkvarnen är endast avsedd för finfördelning av organiskt trädgårdsavfall. Mata in biologiskt nedbrytbart material, t ex löv, grenar eller avfall från blommor, i matningstratten (bild 2a / pos. 1).

**Upptagning av finfördelat material**

Du kan ställa in en lämplig behållare under utkastningsöppningen för att samla upp det finfördelade materialet.

**6. Före användning****6.1 Montering (bild 2)**

- Ta ut alla delar ur förpackningen.
- Ta bort de båda plastdelarna som har monterats som transportskydd för transportstativets monteringskruvar på kåpens undersida.
- Montera transportstativet på kåpan med de två låsmuttrarna (pos. 2). Använd bifogade monteringsverktyg.
- Montera hjulaxeln (pos. 3) på transportstativet med två skruvar M6 x 50 (pos. 4) muttrar (pos. 2). Använd bifogade monteringsverktyg.
- Skjut hjulen (pos. 5) på axeln.
- Slå in hjulbultarna (pos. 6) i hjulaxeln med en hammare.

**7. Driftstart****7.1 Strömbrytare (bild 1 / pos. 3)**

- Tryck på den gröna knappen för att slå på kompostkvarnen.
- Tryck på den röda knappen för att slå ifrån.

**Obs!** Maskinen är utrustad med en nollspänningsbrytare. Denna ska förhindra att maskinen startas upp av misstag efter ett strömavbrott.

**7.2 Omkopplare för rotationsriktning (bild 1 / pos. 4)**

**Obs!** Denna omkopplare kan endast aktiveras om kompostkvarnen först har slagits ifrån.

**Läge "1"**

Materialet som dras in automatiskt av kniven finfördelas därefter.

**Läge "0"**

Kniven roterar i omvänd rotationsriktning vilket innebär att material som klämts fast kan lossna. Efter att omkopplaren för rotationsriktningen har ställts i

läge "0", håll strömbrytarens gröna knapp intryckt. Kniven kommer att skifta till den omvända rotationsriktningen. Om du släpper strömbrytaren kommer kompostkvarnen att stanna automatiskt.

**Obs! Vänta alltid tills kompostkvarnen har stannat helt, innan du slår på den igen.**

Större föremål eller virkesbitar kan tas ut om såväl finfördelnings- och frigröingsriktningen kopplas in omväxlande.

**7.3 Motorbrytare (bild 1 / pos. 2)**

Om en överbelastning uppstår, t ex om knivarna blockeras, kommer maskinen att stanna inom ett par sekunder. För att skydda motorn mot skador, kopplar motorbrytaren automatiskt ifrån strömförsörjningen. Vänta i minst 1 minut innan du trycker in återställningsknappen för omstart.

Tryck därefter på strömbrytaren.

Om kniven är blockerad, koppla omkopplaren för rotationsriktningen åt vänster till läge "1" innan du slår på kompostkvarnen igen.

**7.4 Arbetsanvisningar**

- Beakta de särskilda och allmänna säkerhetsanvisningarna (avsnitt 1).
- Bär arbetshandskar, skyddsglasögon och hörselskydd.
- Fyll på materialet som ska finfördelas på höger sida av påfyllningsöppningen (vänsterroterande kniv).
- Material som du har matat in dras in automatiskt. **VARNING!** Om längre material dras in i maskinen finns det risk för att det slår som en piska - håll tillräckligt säkerhetsavstånd.
- Mata endast in så mycket material så att påfyllningstratten inte täpps till.
- Visset och fuktigt trädgårdsavfall som har legat flera dagar måste köras omväxlande med grenar. Därigenom kan du undvika att materialet fastnar i påfyllningstratten.
- Mjuka avfall (t ex köksavfall) får inte köras i kompostkvarnen utan ska läggas direkt på komposten.
- Finfördela grenar med många kvistar och mycket löv komplett innan du matar in mer material.
- Utkastningsöppningen får inte täppas till av finfördelat material - risk för blockering.
- Ventilationsöppningarna får inte vara övertäckta.
- Undvik att kontinuerligt mata in kompakt material eller kraftiga grenar. Detta kan leda till att knivarna blockeras.
- Använd en nedmatare eller en krok för att ta bort blockerade föremål från tratt- eller

utkastningsöppningen.

**Obs!** Materialet kläms in, defibreras och skärs ned av knivvalsen, vilket är fördelaktigt för sönderdelningsprocessen vid komposteringen.

### 7.5 Ställa in motkniven (bild 3)

Motkniven och knivvalsen är optimalt justerade vid leverans från fabrik. Endast vid slitage måste motkniven justeras in i efterhand. Slå på maskinen för att genomföra denna efterjustering. För optimal drift måste avståndet mellan motkniven (pos. B) och skärkniven (pos. A) uppgå till ca 0,50 mm.

På höger sida av plastkåpan finns en passande inställningsanordning. Sätt in den bifogade insexnyckeln (pos. D) och vrid den åt höger så att skruven (pos. C) flyttas mot skärkniven. Efter ett halvt varv har motkniven flyttats 0,50 mm närmare skärkniven. Kontrollera efter inställningen att kniven skär sönder materialet på avsett vis.

**WARNING!** Om skärkniven rör vid motkniven kommer denna kniv att skäras ned och små metallspån att falla ut ur utkastningsöppningen. Detta är inget fel, men tänk ändå på att efterjusteringen måste resultera i ett visst avstånd eftersom motkniven annars slits ned i förtid.

## 8. Felsökning

### Motorn kör ej

- Motorbrytaren har lösts ut. Ställ omkopplaren för rotationsriktningen i läge "0" och tryck på återställningsknappen. Håll strömbrytaren intryckt för att slå på kompostkvarnen efter en kort tid. Om blockeringen har åtgärdats, ställ tillbaka omkopplaren för rotationsriktningen i läge "1".
- Strömavbrott  
Kontrollera nätkabeln, stickkontakten och säkringen.

### Material som ska finfördelas dras inte in

- Skärkniven roterar bakåt  
Ändra rotationsriktningen.
- Materialblockering i tratten  
Ställ omkopplaren för rotationsriktning i läge "0" och slå därefter på kompostkvarnen. Dra ut materialet ur tratten. Mata in tjocka grenar så att kniven inte genast griper tag i hacken som finns i materialet.
- Skärkniven är blockerad  
Ställ omkopplaren för rotationsriktning i läge "0" och slå därefter på kompostkvarnen. Kniven kör nu i omvänd riktning och det fastklämda materialet lossnar.

**Obs! Ändra inte på rotationsriktningen förrän kompostkvarnen har stannat helt.**

## 9. Underhåll och skötsel

**Obs!** Avbryt alltid spänningsförsörjningen till maskinen, dvs. dra ut stickkontakten ur stickuttaget, om du ska utföra kontroll eller underhåll på maskinen.

- Rengör maskinen i regelbundna intervaller. Därigenom kan du vara säker på att maskinen fungerar bra under lång tid framöver.
- Håll ventilationsöppningarna rena medan du använder maskinen.
- Plastkåpan och de övriga plastdelarna kan rengöras med ett mildt hushållsrengöringsmedel och en fuktig tygduk. Maskinen får inte rengöras med aggressiva medel eller lösningsmedel.
- Spruta aldrig av kompostkvarnen med vatten.
- Vatten får under inga omständigheter tränga in i maskinen.
- Kontrollera då och då att monteringskruvorna i transportstativet är åtdragna.
- Om du inte ska använda kompostkvarnen under långre tid, smörj in den med miljövänlig olja som skydd mot korrosion.

## 10. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

## 11. Avfallshantering

Tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning. Plastdelarna har markerats för att underlätta källsorteringen.

FIN

## 1. Tärkeitä ohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja noudata siinä annettuja määräyksiä. Tutustu tämän käyttöohjeen avulla laitteeseen, sen käyttöön sekä sitä koskeviin turvallisuusmääräyksiin.

### Säilytä käyttöohje aina huolellisesti!

Sähkökäyttöisen puutarhasilppurin asiantuntemattomasta käytöstä saattaa aiheutua vakavia vammoja.

Sähkökäyttöinen puutarhasilppuri on tarkoitettu vain orgaanisten puutarhajätteiden silppuamiseen.

### Huomio!

**Turvallisuussyistä eivät alle 16-vuotiaat lapset tai nuoret saa käyttää sähkökäyttöistä puutarhasilppuria.**

### Turvallisuusmääräykset

**Huomio!** Ennen koneelle tehtäviä huoltoimia, puhdistusta tai sähköliitäntäjohdon kiertymien purkamista tulee päälle-pois-katkaisin kytkeä „Pois“-asentoon ja verkkopistoke irroittaa pistorasiasta. Sammutamisen jälkeen laite käy vielä lyhyen aikaa edelleen.

- Alle 16-vuotiaat nuoret sekä sellaiset henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää silppuria.
- Silppurin käyttäjä on koneen työalueella vastuussa muiden henkilöiden turvallisuudesta.
- Leikkuri tulee asettaa tasaiselle, kantavalle alustalle tukevasti niin, ettei se pääse kaatumaan.
- Käytä silppuamistyön aikana käsineitä ja suojalaseja.
- Ennen silppurin luota poistumista tulee moottori sammuttaa ja sytytys- tai katkaisinavain ottaa pois tai verkkopistoke irroittaa.
- Huolto- ja puhdistustyöt sekä suojarusteiden poisto tai avaaminen on sallittu vain moottorin ollessa sammutettuna sekä vain kun sytytys- tai katkaisinavain tai sytytystulpanpistoke tai verkkopistoke on irroitettu.
- Toimitukseen kuuluvia turvavarusteita (esim. poistolaitteita) tulee ehdottomasti käyttää.
- Ennen laitteen tai moottorin käynnistystä tulee syöttösuppilon olla kokonaan asennettu ja tukevasti paikallaan.
- Kuulosuojusten käyttö on suositeltavaa.
- Älä työnnä käsiäsi suppiloon tai poistoaukkoon

- Ennen joka käyttöä tarkista laite siilmääräisesti. Älä käytä konetta, jos sen turvallisuusvarusteet ovat vahingoittuneet tai loppuunkuluneet. Älä koskaan poista turvavarusteita.
- Käytä konetta ainoastaan sen tässä käyttöohjeessa määritettyyn käyttötarkoitukseen.
- Työskentele vain kun näkyvyys on riittävän hyvä.
- Huolehdi työskennellessäsi siitä, että asentosi on tukeva ja varma.
- Älä jätä konetta koskaan yksin työalueelle. Jos keskeytät työtä, vie kone turvalliseen paikkaan.
- Jos keskeytät työtä siirtyäksesi toiseen paikkaan, niin sammuta kone ehdottomasti ennen sinne siirtymistäsi.
- Älä koskaan käytä konetta sateessa tai kosteassa, märässä ympäristössä.
- Suojaa koneesi kosteudelta ja sateelta.
- Käytä työskennellessäsi aina tarkoituksenmukaisia vaatteita pään, käsien tai jalkojen vammojen välttämiseksi. Käytä siksi kypärää, suojalaseja (tai suojuislippaa), pitkävartisia saappaita (tai tukevia kenkiä sekä tukevasta kankaasta valmistettuja pitkiä housuja) sekä työkäsineitä.
- Pidä kone aina poissa muiden henkilöiden, varsinkin lasten, tai myös kotieläinten läheltä.
- Älä koskaan käytä konetta ilman siihen kuuluvaa turvasuojusta.

**⚠ HUOMIO! Turvasuojus on ehdottoman tärkeä oman turvallisuutesi sekä muiden henkilöiden turvallisuuden ja koneen moitteettoman toiminnan vuoksi. Tämän määräyksen noudattamatta jättäminen luo mahdollisen vaaranlähteen ja aiheuttaa takuun raukeamisen.**

- Huolehdi siitä, että ilmanottoaukkoihin ei kerry likaa.
- Irroita käytön jälkeen verkkopistoke ja tarkasta, onko laitteeseen tullut vaurioita.
- Kun et käytä konetta, säilytä se kuivassa tilassa poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä konetta vain tässä käyttöohjeessa annettun kuvauksen mukaisesti ja pidä se aina maahan nähden pystysuorassa asennossa. Kaikki muut asennot ovat vaarallisia.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, että ruuvit ovat kireällä.
- Verkköjännitteen tulee vastata tyyppikilvessä annettua verkköjännitettä.
- Käytetyt liitäntäjohdot eivät saa olla ohuempia kuin ohuet kumiletkujohtimet tyyppi HO7RN-F standardin DIN 57282 / VDE 0282 mukaan, ja niiden vähimmäisläpimitan tulee olla 1,5 mm<sup>2</sup>. Pistokeliitäntöjen tulee olla maadoitettuja ja

- liitoskappaleen tulee olla suojattu roiskevedeltä.
- Käytä koneen kunnossapittoa vain alkuperäisvaraosia.
- Korjaukset saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö.
- Älä koskaan käytä vara- tai lisäosia, joita valmistaja ei ole sallinut tai suositellut.
- Irroita verkkopistoke ennen laitteen tarkastusta, puhdistusta tai huoltotoimia tai kun sitä ei käytetä.
- Ennen käyttöönottoa tulee laite koota oikein.
- Tarkasta silputtava materiaali ennen työhön ryhtymistä. Poista siinä olevat vieraat esineet. Tarkkaile työn aikana, ettei muita vieraita esineitä joutu mukana. Jos silppuamisen aikana kuitenkin tällaisia joutuu koneeseen, sammuta kone ja ota vieraat esineet siitä pois.
- Pidä laite poissa muien henkilöiden lähistöltä ja varo erityisesti lapsia ja kotieläimiä.
- Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Virtapiiri tulee varmistaa vähintään 10A varokkeella.
- Liitäntäjohto, jonka johdinlöpimitta on liian pieni, aiheuttaa selvästi havaittavan tehon menetyksen. Alle 25 m pituisen johdon johdinlöpimitta tulee olla vähintään 3x1,5 mm<sup>2</sup>, yli 25 m pituisissa johdoissa tarvittava johdinlöpimitta on vähintään 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Jos laitetta täytyy nostaa siirtämistä varten, tulee moottori sammuttaa ja odottaa, kunnes silppurityökalu on pysähtynyt. Ennen laitteen luota poistumista tulee moottori pysäyttää ja verkkopistoke irroittaa. Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, varmista, että täyttösuppilo on liitetty tiukasti moottorin runkoon.
- Jos silppuri tärisee kohtuuttomasti, sammuta moottori, irroita verkkopistoke ja etsi heti tärinän syy. Voimakas tärinä on yleensä merkki toimintahäiriöstä.
- Jos tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu, tulee valmistajan tai hänen huoltopalvelunsa tai vastaavasti ammattitaitoisen henkilön vaihtaa se uuteen, jotta vältytään vaaratilanteilta.

**Huomio: Moottorin sammuttamisen jälkeen pyörivät leikkausterät vielä muutaman sekunnin ajan!**

## 2. Laitteessa olevan viitekilven (kts. kuvaa A) selitys

1. **Huomio! Lue käyttöohje ja noudata sen varoituksia ja turvallisuusohjeita.**

2. **Huomio! Työkennellessä tulee periaatteellisesti aina käyttää suojalaseja, kuulosuojuksia, suojakäsineitä ja kestäväää työvaatetusta. Suosittelemme kasvosuojuksella varustetun kypärän käyttöä.**
3. **Huomio! Suojaa laite kosteudelta äläkä jätä sitä sateeseen.**
4. **Ennen kaikkia silppurille tehtäviä toimia, kuten säätöjä, puhdistusta jne. tai verkkojohdon vahingoittua kytke katkaisin asentoon POIS ja irroita verkkopistoke.**
5. **Huomio! Jos verkkojohto vahingoittuu tai katkaistaan, tulee verkkopistoke irroittaa heti!**
6. **Huomio! Käytön aikana saattaa silputtavan materiaalin kappaleita lennähtää ulos. Säilytä riittävä turvallisuusvälimatka.**
7. **Huomio! Pyörivät terät. Sammuttamisen jälkeen käyvät terät vielä jonkun aikaa. Odota, kunnes ne pysähtyvät. Loukkaantumisvaara!**

## 3. Tekniset tiedot

Verkkojännite:	230 V ~ 50 Hz
Virrannotto:	2500 wattia (käyttöaste S6-40%) 2000 W (S1)
Terätelan joutokäyntikierrosluku	40 min <sup>-1</sup>
Oksien läpimitta:	kork. 40 mm
Äänen painetaso LPA:	81 dB (A)
Äänen tehotaso LWA:	91 dB (A)
Paino:	26 kg

Käyttöaste S6 (40%) merkitsee kuormitusprofiilia, jossa on 4 minuutin kuormitus ja 6 minuutin tyhjäkäynti, riippuen silputtavan materiaalin koostumuksesta.

## 4. Laitteen kuvaus (kuvat 1)

- 1 Täyttösuppilon aukko
- 2 Moottorin suojakatkaisin
- 3 Päälle-/pois-katkaisin
- 4 Kiertosuuntakytkin
- 5 Sisäänrakennettu verkkopistoke
- 6 Tuuletusraot
- 7 Alusta
- 8 Poistoaukko

## 5. Määräystenmukainen käyttö

Sähkökäyttöinen puutarhasilppuri on tarkoitettu vain orgaanisten puutarhajätteiden silppuamiseen. Syötä biologisesti hajoava materiaali, kuten esim. lehdet,

**FIN**

oksat, kukkien jäännökset jne. syöttösuppilon .

**Silpun kerääminen**

Poistoaukon alle voidaan asettaa sopiva astia materiaalisilpun talteenottoa varten.

**6. Ennen käyttöönottoa****6.1 Asennus (kuva 2)**

- Ota kaikki osat pakkauksesta.
- Poista ne kaksi muoviosaa, jotka on pantu kotelon alisivulle alustan asennusruuvien kuljetusvarmistukseksi.
- Asenna alusta kahdella itsevarmistuvalla mutterilla (kohta 2) koteloon. Käytä tähän mukana toimitettua asennustyökalua.
- Asenna pyöräakseli (kohta 3) ruuvilla M6 x 50 (kohta 4) ja mutterilla (kohta 2) alustaan. Käytä tähän mukana toimitettua asennustyökalua.
- Työnnä pyörät (kohta 5) akselille.
- Kiinnitä pyörien suojus (kohta 6) vasaralla pyöräakseliin.

**7. Käyttöönotto****7.1 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 1 / kohta 3)**

- Käynnistä silppuri painamalla vihreää nuppia.
- Sammuta laite painamalla punaista nuppia.

**Viite:** Laite on varustettu nollajännitekatkaisimella. Tämä estää laitteen valvomattoman uudelleenkäynnistymisen virtakatkon jälkeen.

**7.2 Kiertosuunnan vaihtokytkin (kuva 1 / kohta 4)**

**Huomio! Voit toimentaa kiertosuunnan vaihtokytkimen ainoastaan kun silppuri on sammutettu.**

**Asento "1"**

Terä vetää materiaalin automaattisesti sisään laitteeseen, jossa se silputaan.

**Asento "0"**

Terä pyörii päinvastaiseen suuntaan, ja kiinni juuttunut materiaali irtoaa. Sen jälkeen kun kiertosuunnan vaihtokytkin on käännetty asentoon "0", pidä päälle-/pois-katkaisimen vihreää nuppia painettuna. Terän kiertosuunta muuttuu päinvastaiseksi. Kun päälle-/pois-katkaisin päästetään irti, niin silppuri pysähtyy automaattisesti.

**Huomio! Odota aina, että silppuri on seisahnut kokonaan, ennen kuin käynnistät sen uudelleen.** Suuret esineet tai puunkappaleet voidaan poistaa

toistetun käynnistyksen jälkeen sekä silppuamis- että vapautussuuntaan.

**7.3 Moottorisuoja (kuva 1 / kohta 2)**

Ylikuormitus (esim. terien kiinnijuuttuminen) johtaa parin sekunnin kuluttua laitteen pysähtymiseen. Jotta moottori ei vahingoitu, kytkee moottorin suojakatkaisin virransyötön automaattisesti pois. Odota vähintään 1 minuutin ajan ennen kuin painat suojakatkaisimen nollauspainiketta uudelleenkäynnistystä varten.

Paina sitten päälle-/pois-katkaisinta.

Jos terä on juuttunut kiinni, käännä kiertosuunnan vaihtokytkintä vasemmalle asentoon "1", ennen kuin käynnistät silppurin uudelleen.

**7.4 Työskentelyohjeita**

- Noudata erityisiä ja yleisiä turvallisuusmääräyksiä (luku 1).
- Käytä työkaluja, suojalaseja ja kuulosuojuksia.
- Täytä silputtava materiaali oikealta sivulta täyttöaukkoon (terä pyörii vasemmalle).
- Syöttöön pantu silputtava tavara vedetään automaattisesti sisään. HUOMIO! Pidemmät, laitteesta ulos riippuvat materiaalit saattavat piiskata sisäänvedettäessä – huolehdi aina riittävästä turvallisuusvälimatkasta.
- Syötä vain niin paljon silputtavaa tavaraa, ettei täyttösuppilo tukkeudu.
- Kuihtuneet, kosteat, jo useamman päivän ajan varastoidut puutarhajätteet tulee silputa vuorotellen oksien kanssa. Täten ehkäistään silputtavien tuotteiden juuttuminen kiinni täyttösuppilon.
- Pehmeitä jätteitä (esim. keittiöjätteitä) ei silputa, vaan ne kompostoidaan sinällään.
- Runsashaaraiset, lehtevät jätteet tulee silputa kokonaan ennen kuin uutta silppuamistavaraa syötetään laitteeseen.
- Poistoaukkoa ei saa tukkia silputulla materiaalilla - patoutumisvaara.
- Tuuletusaukkoja ei saa peittää.
- Vältä raskaan materiaalin tai paksujen oksien keskeytymätöntä syöttöä. Se voi aiheuttaa terien kiinnijuuttumisen.
- Käytä työntä tai koukkua suppilon tai poistoaukon tukkivien esineiden poistamiseen.

**Viite:** Terätela rusentaa, murskaa ja leikkaa silputtavan tavarann, mikä puolestaan edistää hajoamisprosessia kompostoinnin aikana.

**7.5 Vastaterän säätö (kuva 3)**

Vastaterä ja teräteila on säädetty tehtaalla parhaimpaan asentoon. Vain kulumisen johdosta on vastaterän jälkiasäätö tarpeen (laite tulee käynnistää). Parhaan käyttötuloksen saavuttamiseksi tulee vastaterän (kohta B) ja silppuriterän (kohta A) välimatkan olla n. 0,50 mm. Muovikotelon oikealla sivulla on tätä varten säätölaite. Aseta mukana toimitettu kolokanta-avain (kohta D) paikalleen ja käännä sitä oikealle, niin että ruuvi (kohta C) siirtyy silppuriterään päin. Puolen kierroksen jälkeen olet siirtänyt vastaterän 0,50 mm lähemmäs silppuriterää. Tarkasta tämän säätötoimen jälkeen, leikkaavatko terät riittävän hyvin.

**HUOMIO:** Jos silppuriterä koskettaa vastaterään, niin vastaterää leikataan ja poistoaukosta saattaa pudota pieniä metallilastuja. Tämä ei sinänsä ole väärin, mutta jälkiasäädön saa suorittaa aina vain välttämättömässä määrin, koska muuten vastaterä kuluu loppuun ennenaikaisesti.

**8. Häiriönpoisto****Moottori ei käy**

- Moottorin suojakytin on lauennut. Kytke kiertosuunnan vaihtokytkin asentoon "0" ja paina nollausnuppia. Pidä päälle-/pois-katkaisinta alaspainettuna, jotta silppuri käynnistyy lyhyen ajan kuluttua uudelleen. Kun tukkeutuma on purkautunut, kytke kiertosuunnan vaihtokytkin takaisin asentoon "1".
- Virtakatkos  
Tarkasta verkkojohto, pistoke ja varoke.

**Silputtavaa materiaalia ei vedetä sisään laitteeseen**

- Silppuriterä pyörii taaksepäin  
Muuta kiertosuuntaa
- Materiaalitusko suppilossa  
Kytke kiertosuunnan vaihtokytkin asentoon "0" ja käynnistä silppuri. Vedä materiaali ulos suppilosta. Syötä paksut oksat uudelleen, jotta terä ei osu heti jo aiemmin leikattuihin viiltoihin.
- Silppuriterä on juuttunut kiinni  
Kytke kiertosuunnan vaihtokytkin asentoon "0" ja käynnistä silppuri. Terä pyörii nyt päinvastaiseen suuntaan ja päästää kiinni juuttuneen materiaalin irti.

**Huomio! Vaihda kiertosuuntaa vasta sen jälkeen kun silppuri on seisahnut täydellisesti.**

**9. Huolto ja hoito**

Huomio! Ennen jokaista laitteen tarkastus- tai

huoltotoimenpidettä tulee virransyöttö katkaista irrottamalla laitteen verkkopistoke pistorasiasta.

- Puhdista laite säännöllisin väliajoin. Täten varmistat laitteen toimintakyvyn ja pitkän elinajan.
- Pidä tuuletusraot puhtaina työn aikana.
- Puhdista muovirunko ja muoviosat hellävaraisella talouspuhdistusaineella ja kostealla rievulla. Älä käytä puhdistuksessa syövyttäviä aineita tai liuotteita!
- Älä koskaan puhdista silppuria vesisuihkulla.
- Vältä ehdottomasti veden pääsyä laitteen sisään.
- Tarkista aika ajoin, että alustan kiinnitysruuvit ovat tukevasti paikallaan.
- Jos et käytä silppuria pitempään aikaan, suojaa se korroosiolta ympäristöystävällistä öljyä käyttäen.

**10. Varaosatilaukset**

Varaosatilauksen tulee sisältää seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

**11. Käytöstäpoisto**

Lisävarusteet ja pakkaus tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Muoviosissa on vastaavat merkinnät lajipuhdasta kierräystä varten.

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konformitetserklæring
- RUС EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

**Einhell®**

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО



**Leisehäcksler ELH 2500**

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям

следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adına ürünüň aşagıda anılan yönetme-liklere ve normalara uygun olduşunu beyan eder.

Ev oñdmati της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imo-dekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpo-vidá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v sklad-nosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závázne prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WA</sub> 88 dB(A); L <sub>WA</sub> 93 dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input type="checkbox"/> 95/54/EG	

EN 13683: 2003; EN 60335-1: 1994+A11+A1+A12-A16; EN 55041-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; KBV V

Landau/Isar, den 05.05.2004

*Brunhölzl*  
Brunhölzl  
Leiter Produkt-Management

*Landauer*  
Landauer  
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 3430520-04-4155050-E



## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

**D**

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

**GB**

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

**F**

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

**NL**

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

**I**

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

**N DK**

Æftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

**PL**

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

**H**

Az termékek dokumentációjának és kiséző okmányainak az utányomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

**HR**

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

**RUS**

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer

**🔗 GARANTIBEVIS**

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.  
For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

**Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.**

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

**🔗 GARANTIBEVIS**

Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrives i brugsanvisningen. Denne garanti gælder om produktet opviser brister. 2-års-garantien gælder från och med riskövegången eller när kunden har tagit emot produktet från säljaren.  
En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produktet har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produktet har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

Garantien gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

**🔗 TAKUUTODISTUS**

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siltä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määrätystenmukainen käyttö.

**On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee käännyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

- DE** ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
 Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
 Mühlgassee 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International  
 St. Gallerstraße 182  
**CH-8404 Winterthur**  
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd  
 Unit 5 Morpeth Wharf  
 Twelve Quays  
 Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après  
 vente, merci de prendre contact avec votre  
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux  
**B** Veldsteen 44  
**NL-4615 PK Breda**  
 Tel. 076 5386470, Fax 076 5986476
- E** Comercial Einhell, S.A.  
 Travesia Villa Ester, 9 B  
 Poligono Industrial El Nogal  
**E-28119 Algete-Madrid**
- P** Einhell Portugal Lda.  
 Apartado 2100  
 Rua da Audeia, 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcoselo VNG**  
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.  
 Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien  
 Bergsøvej 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson  
 Barlastgatan 3  
**S-41463 Goteborg**
- N** Einhell Norge A/S  
 Sophus Buggevej 48  
 Postboks 2005  
**N-3255 Larvik**
- TM** Sâhîkâto Harju OY  
 Korjaamonkatu 2  
 FIN-33840 Tampere  
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.  
 Ul. Miedzyleska 2-6  
**PL-50-514 Wrocław**  
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Papdi Light KFT.  
 Szegedi út. 2.  
**H-6400 Kiskunhalas**  
 Tel. 77 422444, Fax 77 428667
- TR** Semak  
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
 Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- SK** Vobler s.r.o.  
 Zupná 4  
**SK-95301 Zlata Moravce**  
 Tel. 37 6426253, Fax 37 26256
- CZ** Turkestan  
 Investitions- Baugesellschaft  
 Christofor Stefanidi  
 Belinskij-102  
**KZ-4860008 st. Chimkent**  
 Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.  
 Bd. Lasar Catargiu 24-26  
 Sc. A, AP 9 Sector 1  
**RO-75121 Bucuresti**  
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.  
 Areal vu Bechovice  
 Budava 10 B  
**CZ-19011 Praha - Bechovice 911**
- BG** Slav GmbH  
 Mihail Koloni str. 18 W  
**BG-9000 Varna**  
 Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.  
 Velika Ves 2  
**HR-49224 Lepajci**  
 Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromehanika d.o.o.  
 Cesta Andreja Bliemca 115  
**SLO 1000 Ljubljana**  
 Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.  
 Technical & Commercial Company  
 12, Panasilratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piraeus**  
 Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas  
 Altufyevskoe shosse, 2A  
**RU-127273 Moscow**  
 Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita  
 Mielaisio str. 23  
**LT-02190 Vilnius**  
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EST** AS Baltoil  
 Rotu alev  
 Haaslava vald  
**EE-52102 Tartu**  
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- UAE** Halai Trading Co. LLC  
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15  
**UAE-Dubai**  
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.  
 No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.  
**IR-11146 Teheran**  
 Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- HR** FIS d.o.o.  
 Poslovni Centar 96  
**BA-87000 Vitez**  
 Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- CS** MANIMEX d.o.o.  
 Uzice republike 93  
**SCG-31000 Uzice**  
 Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply  
 Bessemer Str.  
 Duncanville  
**ZA-Vereeniging 1930**  
 Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6



**DK**

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

**FIN**

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanlittettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

**S**

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

